

Lobe de Herren/Praise to the Lord

Lo - be den Her - ren, den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren; lob ihn, o
 Praise to the Lord, the Al - migh - ty, the King of cre - a - tion! O my soul,
 Peup - les, cri - ez de joie et bon - dis - sez d'al - lé - gres - se. Le Père en -
 Al - ma, ben - di - ce al Se - ñor, Dios po - ten - te de glo - ria; de sus mer -

See - le, ver - eint mit den himm - li - schen Chö - ren. Kom - met zu -
 praise him, for he is your health and sal - va - tion! Let all who
 - voie son Fils ma - ni - fes - ter sa ten - dres - se. Ou - vrons les
 - ce - des es - té vi - va en ti la me - mo - ria. Oh des - per -

- hauf: Psal - ter und Har - fe, wacht auf. Las - set den Lob - ge - sang hö - ren.
 hear now to his tem - ple draw near, join - ing in glad a - do - ra - tion.
 yeux: il est l'i - ma - ge de Dieu! Pour que cha - cun le con - nais - se!
 - tad, con voz de go - zo can - tad him - nos de ho - nor y vic - to - ria.

LOBE DEN HERREN 14 14 4 7 8
 Words by, and melody adapt. by
 Joachim Neander, Germany

German

- 2 Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,
 der dich auf Adlers Fittichen sicher geführt,
 der dich erhält,
 wie es dir selber gefällt.
 Hast du nicht dieses verspüret?
- 3 Lobe den Herren, der deinen Stand sichtbar gesegnet,
 der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet
 Danke daran,
 was der Allmächtige kann,
 der dir mit Liebe beegnet!
- 4 Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.
 Lob ihn mit allen, die seine Verheissung bekamen.
 Er ist dein Licht;
 Seele, vergiss es ja nicht.
 Lob ihn in Ewigkeit. Amen.

French

- 2 Loué soit notre Dieu, Source et Parole fécondes;
 ses mains ont tout créé pour que nos cœurs lui répondent;
 par Jésus Christ
 il donne l'être et la vie,
 en nous sa vie surabonde.
- 3 Loué soit notre Dieu, dont la splendeur se révèle
 quand nous buvons le vin pour une terre nouvelle;
 par Jésus Christ
 le monde passe aujourd'hui
 vers une gloire éternelle.
- 4 Peuples, battez des mains et proclamez votre fête:
 le Père accueille en lui ceux que son Verbe rachète;
 dans l'Esprit Saint
 par qui vous n'êtes plus qu'un,
 que votre joie soit parfaite!
tr. Didier Rimaud

English

- 2 Praise to the Lord, who o'er all things is wondrously reigning,
 and, as on wings of an eagle, uplifting, sustaining;
 have you not seen
 all that is needful has been
 sent by his gracious ordaining?
- 3 Praise to the Lord, who will prosper your work and defend you;
 surely his goodness and mercy shall daily attend you;
 ponder anew
 what the Almighty can do,
 if with his love he befriend you.
- 4 Praise to the Lord! O let all that is in me adore him!
 All that has life and breath, come now with praises before him!
 Let the amen
 sound from his people again:
 gladly forever adore him.
tr. Catherine Winkworth (altd.)

Spanish

- 2 Alma, bendice al Señor que a los astros gobierna
 y te conduce paciente con mano paterna.
 Te perdonó,
 de todo mal te libró,
 porque su gracia es eterna.
- 3 Alma, bendice al Señor, de tu vida la fuente,
 que te creó y en salud te sostiene clemente;
 tu sanador
 en todo trance y dolor;
 su diestra es omnipotente.
- 4 Alma, bendice al Señor por su amor infinito;
 con todo el pueblo de Dios su alabanza repito;
 Dios, mi salud,
 de todo bien plenitud,
 ¡seas por siempre bendito!
tr. Federico Fliedner (altd.)